

SAINT PATRICK'S CHURCH

parish established 1869; church erected 1898

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com

Father Robert M. Powers, Pastor
tel: 718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles F. Gilley, in Residence
Father Frederick Cintron, in Residence

January 14, 2024 Second Sunday of the Year

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com website: www.stpatlic.org
Mrs. Ivanka Paez—Tianguiz, Secretary ext. 0

Office Schedule This Week

Mon., Jan. 15: Office Closed/ Oficina Cerrada
Tues., Jan. 16: 9 AM—12 PM; 1 PM—4 PM
Wed., Jan. 17: 9 AM—12 PM; 1PM—4 PM

Religious Education / Educación Religiosa

Fr. Robert M. Powers & Deacon Carlos Trochez
Co-Directors 718-706-0565

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

St. Patrick's Convent

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Weekday Mass

Monday thru Friday 12:10 PM

Martes a las 7:45 PM en español

Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística

No Adoración este Lunes, 15 de Enero

Sunday Mass

Saturday Vigil: **5 PM** English
Sunday: **9 AM** English
10:30 AM *Español*
12 PM English
1:30 PM *Español*
1:30 PM ***Tagalog next Mass: Feb. 4***

Confession

No Confessions this Monday, Jan. 15

Saturday, 4:00—4:45 PM

and before or after Sunday Mass by request
y antes y después de las misas del domingo por solicitar

Sponsorship (Godparent/Padrino) Certificates

See details on page 7
Lea los detalles en página 7

Infant Baptism / Bautismo de Niños

Parents may call Father Powers or Deacon Carlos Trochez.

*Los padres pueden llamar
al P. Robert Powers o al Diácono Carlos Trochez*

Marriage / Matrimonio

Couples should make arrangements with Fr. Rob Powers or Deacon Carlos at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con el P. Robert Powers o el Diác. Carlos al menos seis meses antes de la boda

Sat. Jan. 13 5:00 PM + Guy Schettino
(10th Anniv. Rememb.) r/b his sister and family

Sun., Jan. 14 9:00 AM

10:30 AM + Bernice Restrepo (por la paz eterna)
p/p Diacono Carlos Trochez y familia

+ Redentor Remache (Rec. del 1er mes de fallecimiento),
+ Maria Uruchima, y Filemon Remache
p/p Lucila Saavedra

Por la bendición perpetua de Padre Powers, Padre Gilley
y Padre Cintron p/p Enedina Macareno

12:00 PM The People of the Parish

1:30 PM

Mon., Jan. 15 12:10 PM + Anthony Stein
p/p Robert Stein

Tues., Jan. 16 12:10 PM
7:45 PM

Wed., Jan. 17 12: 10 PM

Thurs., Jan. 18 12: 10 PM

Fri., Jan. 19 12: 10 PM

Today's Readings / Lecturas de Hoy

1 Samuel / 1 Samuel 3: 3b—10, 19

Psalm/ Salmo 39

1 Corinthians / 1 Corintios 6: 13c—15a, 17—20

John / Juan 1: 35—42

Feasts of the Week

Wed., Jan. 17: **St. Anthony, Abbot** — *San Antonio Abad*

Thurs., Jan. 18: **Week of Prayer for Christian Unity begins**
Primer día de la Semana de la Oración por la Unidad de los Cristianos

Sat., Jan. 13: **St. Fabian** — *San Fabián*

St. Sebastian — *San Sebastián*

Upcoming Liturgies

Wed., Feb. 14: **Ash Wednesday** — *Miércoles de Ceniza*

Mar. 17: **St. Patrick's Day** — *Día de San Patricio*

Tues., Mar. 19: **St. Joseph Day** — *Día de San Jose*

Sun., Mar. 31: **Easter Sunday** — *Domingo de Pascua*

How to Arrange a Mass Intention

- Come to the Parish Office or call Mariam on Monday, Tuesday, or Wednesday between 10 AM and 12 PM, 1 and 3 PM to reserve your intention. (718 729 6060 ext. 0)
- If you come to the office, pay for the Mass intention (\$10 or \$15) at the time of your visit.
- If you arrange the Mass by telephone, pay for the Mass intention by placing an envelope with the stipend with some information about the intention into the mail slot in the door of the rectory no later than the day of the Mass.
- Do not put the Mass intention offering in the collection. Do not hand the envelope to the priest or the deacon. Place the envelope in the rectory mail slot before or after Mass that same day or beforehand.

Como Poner Una Intención de la Misa

- *Venga a la Oficina Parroquial o llame a Mariam el lunes, martes, o miércoles entre 10 AM y 12 PM , 1 y 3 PM o miércoles entre 9 AM y 12 PM para poner su intención (718 729 6060 ext. 0).*
- *Si viene a la oficina, pague por la intención de la misa (\$10 or \$15) al tiempo de su visita.*
- *Si pone la intención por teléfono, ponga la limosna en un sobre con los datos de la intención y póngalo en el buzón de la puerta de la rectoría no mas tardar del día de la misa.*
- *No ponga la limosna en la colecta. No dé el sobre al sacerdote o diácono. Ponga el sobre con la intención solamente en el buzón de la puerta de la rectoría antes o después de la misa el mismo día u otro día antes.*

Prayer for Our Beloved Dead

Eternal rest grant unto them O Lord.
and let perpetual light shine upon them.
May they rest in peace. Amen.
May their souls and the souls of all the faithful
departed through the the mercy of God
rest in peace. Amen.

Una Oración por Nuestros Seres Queridos Difuntos

*Concédeles, Señor, el descanso eterno.
y brille para ellos la luz perpetua.
Descansen en paz. Amén.
Que sus almas y las almas de todos los fieles
difuntos, por la misericordia de Dios,
descansen en paz. Amén.*

Streaming Schedule This Week

Some Masses are streamed on Facebook Live, and can be viewed live at <https://facebook.com/104463001195550> or seen on stpatlic.org at a later time. **Attending Mass virtually does not fulfil the Sunday obligation.**

Sat. Jan. 11 @ 5 PM; Sun. Jan. 12 @ 9 AM & 10:30 AM
Tues., Wed., Thurs., Jan. 16, 17, 18 @ 12:10 PM

The streaming schedule is subject to change. Please email father.rob.powers@gmail.com if you wish to be emailed if the schedule changes.

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace! —RMP, Pastor

Skipped Mass on Sunday, January 7?

The Catholic Church advises you not to receive Communion today

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Simply google "Catholic Church" and the community you are visiting. —RMP, Pastor

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

—as a **priestly people**—praying for ourselves and interceding for our loved ones and for our world at Mass

—as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors

—as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

El Horario de Transmisión Esta Semana

Algunas misas se transmiten en Facebook Live, y pueden ser vistos en vivo en <https://m.facebook.com/104463001195550> o vistos en stpatlic.org a un tiempo mas tarde. **Asistir a la misa virtualmente no cumple la obligación dominical.**

Sáb., 6 Enero @ 5 PM; Dom., 7 Enero @ 9 AM & 10:30 AM
Lunes, Martes y Jueves, 8, 9, 11 de Enero @ 12:10 PM

El horario de transmitir puede cambiar. si ud. desea saber si el horario cambia, avor de mandar un correo electrónico a father.rob.powers@gmail.com

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a la misa el Dom., 7 de Enero?

La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Simplemente google "Iglesia Católica" y la comunidad que está visitando. —RMP, Párroco

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

—**como un pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa

—**como un pueblo profético**— proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos

—**como un pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Proper Reception of Communion in the Hand

Walk in the Communion line with your hands folded prayerfully (not at your sides).

Bow when you arrive in front of the priest, to respect the Body of Christ that is in his hands.

Form a dignified throne with your hands, with your dexterous hand below your other palm.

Respond audibly "Amen" when the priest or minister says "The Body of Christ" (Your Amen signifies that you believe in transubstantiation, that you are receiving the Body and Blood of Jesus Christ, not just a symbol).

Walk no more than three feet (two is even better).

Come to a complete stop.

Turn your body toward the altar.

Gaze momentarily at the altar where the Body and Blood of Christ was just consecrated and is now in your hands.

Reverently place the host in your mouth, taking it out of your palm with your hand from below.

Turn and walk back to your pew by the side aisles, with your hands folded in prayer and not at your sides.

Kneel or be seated and pray silently until the priest stands to begin the post-Communion prayer.

El Recibimiento Apropriado de la Comunion en la Mano

Camine en la fila de Comunion con sus manos unidas en oración (no a los lados).

Inclínate al llegar frente al sacerdote, para respetar el Cuerpo de Cristo que está en sus manos.

Forma un trono digno con tus manos, con tu mano diestra debajo de la otra palma.

Responda audiblemente "Amén" cuando el sacerdote o ministro diga "El Cuerpo de Cristo" (Tu Amén significa que crees en la transustanciación, que estás recibiendo el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo, no solo un símbolo).

Camine no más de tres pies (dos es incluso mejor).

Deténgase por completo.

Gira tu cuerpo hacia el altar.

Contempla momentáneamente el altar donde el Cuerpo y la Sangre de Cristo acaban de ser consagrados y ahora están en tus manos.

Coloca con reverencia la hostia en tu boca, sacándola de la palma de su mano desde abajo.

Gire y camine de regreso a su banco junto a los pasillos laterales, con las manos cruzadas en oración y no a los costados.

Arrodílese o siéntese y ore en silencio hasta que el sacerdote se levante para comenzar la oración poscomunion.

Thank you to our "Cast of Thousands"

who brought to life St. Matthew's Genealogy of Jesus Christ at Christmas Eve Vigil Mass at St. Patrick's

Gracias a Nuestro "Elenco de Miles" que trajo a la vida la Genealogía de Jesucristo del Evangelio de San Mateo en la Misa de Nochebuena en San Patricio

Holy Trinity: Jack Toribio, Jerickson Franco, Nicolo Maissa,

Adam & Eve: Edwin Toribio, Alayda Aragon

Noah & Naamah: Yadiel Franco, Leilany Zhanay

Angels who spoke to Abraham:

Maggy Rivera, Alany Gonzalez

Abraham, Sarah, & Isaac: Jayden Paez, Lily Zapanta, Isaiah Tianguiz

Rachel the wife of Jacob: Anashla De Oleo

Moses & Miriam:

Salvador Flores, Catherine Argudo

Deborah the Judge: Lesley Rivera

Ruth, Naomi, young David:

Julianna Figura, Juliette Figura, Julius Salazar

King David: Jerickson Franco

King Solomon: Santiago Rivera

Elijah the Prophet: Alex Rivera

Isaiah the Prophet: Jayden Paez

King Ahaz: Edwin Toribio

King Hezekiah: Louis Plasencia

Queen Esther: Sofia Romero

The mother of 7 sons (2 Maccabees): Karina Saldana

Two of the seven sons: Bryan Gomez & Ian Coyotl

Judas Maccabeus: Edwin Toribio

St. Joachim, St. Anne, and Little Mary:

Fabian Saldana, Julianna Figura, Merly Tacura

St. Elizabeth & St. Zachary:

Jemelly Gonzalez & Anthony Rivera

The Archangel Gabriel: Ashley Maissa

The Blessed Virgin Mary: Nathalie Rivera

St. Joseph: James Juarez

The Infant Jesus: Zachary Tianguiz

Innkeepers (Posaderos): Juliette Figura, Lily Zapanta;

Catherine Argudo, Ian Coyotl;

Bryan Gomez, Anashla De Oleo

Magi (3 Kings): Nicolo Maissa, Jack Toribio, Santiago Rivera

Multitudes of Shepherds

Countless Angels of the Heavenly Host

And thank you to Vanessa Jimenez for preparing and coordinating the costumes.

Y gracias a Vanessa Jimenez por preparar y coordinar la costura.

Please Give to the ACA 2024

This year again I ask every household to consider a pledge of **\$250**. I ask that every household give at least **\$100**. We are very grateful to the 64 persons who gave **\$35,086** to ACA 2023.

Favor de Dar a la ACA 2024

*Este año otra vez yo pido que cada hogar considere una promesa de **\$250** y contribuya al menos a la nivel de **\$100**. Estamos muy agradecidos a las 64 personas que contribuyeron **\$35,086** a la ACA 2023.*

ANNUAL CATHOLIC APPEAL 2023

Money Pledged (as of Jan. 9, 2024)	\$ 35,086
ACA Goal for St. Patrick's (achieved June 12, 2023)	- \$ 17,497
Funds for bathroom on church level	\$ 17,589
% of Goal Achieved	200%
No. of pledges from St. Patrick's	64
No. of pledges \$2000—\$ 3400	5
No. of pledges \$1000—\$ 1200	5
No. of pledges \$ 250— \$ 600	23
No. of pledges \$ 100 — \$ 210	16
No. of gifts between \$20 and \$90	13

ENVELOPE REGISTRATION

Como obtener sus sobres para la colecta

You may return this form by mail, email,
or in the Sunday collection

*Devuelva esta forma por el correo o email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Telephone # (optional):

Age (optional):

Email address (optional):

Schedule of the Novena of Santo Niño de Cebu

Fri., Jan. 12	5:30 PM
Sat., Jan. 13	6:00 PM
Sun., Jan. 14	10:00 AM
Mon., Jan. 15	5:30 PM
Tues., Jan. 16	5:30 PM
Wed., Jan. 17	5:30 PM
Thurs., Jan. 18	5:30 PM
Fri., Jan. 19	5:30 PM
Sat., Jan. 20	6:00 PM

Mass of the Santo Niño de Cebu

Sun., Jan. 20
12 PM

Reception will follow in the Parish Hall

Bring your statues of the *Santo Niño*
to the Mass

The feast is hosted by
the *Santo Niño de Cebu*
Devotional Group (Friends of Jovi)

Jornada Youth Group Grupo Juvenil de Jornada

for the youth of the parish 13+

Friday, January 26

7 PM—8:30 PM

St. Patrick's Parish Hall

Play the January 50/50

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, January 28**

Juegue el 50/50 de Diciembre

*Pongan sus chances en la colecta no mas
tardar de este Domingo, 28 de Enero*

November 50/50 Winner

Congratulations to **Katy, Mariel, & Nick Synan**
who won **\$250** in the Dec. 50/50 drawing

The parish received **\$250** from the raffle

Next Food Pantry

*próxima fecha de la
Despensa de Comida*

Sat. / **Sábado, 20 de Enero 8 AM**

Parish Organization Schedules

Horarios de las Organizaciones Parroquiales

Círculo de Oración Carismaticos

Lunes, 7:30—9:30 PM, capilla

Cursillo de Cristiandad

Martes, 8:20 PM, sótano de la rectoría

Filipino Apostolate

1st Sunday, Tagalog Mass at 1:30 PM

Food Pantry/ Despensa de Comida

3rd Saturday / 3er Sábado

Deacon Carlos Trochez, Coordinator

Friends of Jovi direct the 2000 Hail Marys

Legion of Mary

Wednesday, 12:45 PM, rectory basement

2000 Hail Marys

First Saturday, 7:30 AM—5 PM, chapel

For more info. about these organizations,
contact the Parish Secretary

*Para mas info. sobre estas organizaciones,
comuníquese con la Secretaria Parroquial*

Consider a gift of **\$250** to the
Annual Catholic Appeal 2024

Próximo Estudio Bíblico

Miércoles, 17 de Enero

7—9 PM

Sótano de la Rectoría

Próximo Círculo de Oración

Lunes, 15 de Enero

7:30—9:00 PM

Bathroom Under Construction

A bathroom is now under construction on the floor level of the church. The entrance will be through the 29th Street vestibule. This location of the bathroom was necessary since the water and sewage lines of our 1898 church are only on the 29th Street side of the church. The original plan to build the bathroom in the closets of the daily Mass chapel could not be undertaken.

The church will not be open during the week until further notice due to this construction.

Un Baño en Construcción

Actualmente se está construyendo un baño en el nivel del suelo de la iglesia. El ingreso será por el vestíbulo de la calle 29. Esta ubicación del baño era necesaria ya que las líneas de agua y alcantarillado de nuestra iglesia de 1898 están solo en el lado de la iglesia de la calle 29. El plan original de construir el baño en los armarios de la capilla de misa diaria no se pudo llevar a cabo.

La iglesia no estará abierta durante la semana hasta nuevo aviso debido a esta construcción.

**Please participate in
the Christmas Flower**

Memorial Wall

see page 8

Sponsorship Certificates (Godparents)

We do not require “sponsorship certificates” of persons invited to serve as godparents at baptism or Confirmation at St. Patrick’s; we trust that candidates chosen by the parents of our parish are appropriate and we accept them without proof.

Many parishes, however, do not have the same policy as St. Patrick’s with regard to godparents. They require a certificate of anyone who is to serve as a godparent. These godparent candidates must obtain these certificates from their pastors. If you have been asked for a certificate in order to be a sponsor or godparent in another church, you must email **father.rob.powers@gmail.com** or call Fr. Powers (718 729 6060 ext. 12) **no less than one month before the baptism or Confirmation** in order that he can certify your presence at four consecutive Sunday Masses in St. Patrick’s and can describe you as a practicing Catholic to the pastor who is demanding that Father Powers state with certitude your religious practice.

Please be clear that these certificates are not required for persons serving as godparents or sponsors at St. Patrick’s, where our policy is to trust the godparent choices of our parents. —RMP, Pastor

Project Lazarus

Migrants living in our neighborhood in hotels need your help

Please bring the following items to the church on Sat. or Sun. & place them in the box in the sanctuary

St. Rita’s Church distributes only the following items:

yogurt	tuna
toothpaste	juice (any size)
Vienna sausage	cup of soup of noodles
shampoo	cookies, crackers, chips, snacks

Proyecto Lázaró

Los migrantes que viven en nuestro vecindario necesitan su ayuda

Favor de traer las cosas siguientes a la iglesia el Domingo y póngalos en la caja en el santuario

Iglesia Santa Rita ahora distribuyendo solo las siguientes cosas:

yogurt	tuna	pasta dental
jugo (cualquier tamaño)	Vienna sausage	
cup of soup of noodles	shampoo	
cookies, crackers, chips, snacks		

Consider a gift of **\$250** to the **Annual Catholic Appeal 2024**

Los Certificados Para Ser Padrinos

No requerimos “certificados de apadrinamiento” a las personas que son invitadas a ser padrinos de Bautismo o Confirmación en San Patricio; confiamos en que las personas escogidas por los padres de nuestra parroquia son personas apropiadas y los aceptamos sin requerir ninguna prueba.

*Muchas parroquias, sin embargo, no tienen la misma póliza que se tiene en San Patricio en referencia a los padrinos. Requieren que cualquiera que vaya a servir como padrino o madrina traiga un certificado. Estos candidatos a ser padrinos deben obtenerlo de sus párrocos. Si a usted se le ha pedido un certificado para poder ser padrino o madrina en otra iglesia, usted debe llamar al Padre Powers 718-729-6060 ext. 12 o enviarle a **father.rob.powers@gmail.com** por lo menos un mes antes de que sea la Confirmación o el Bautismo para poder certificar su presencia en cuatro (4) Misas dominicales en San Patricio y se le pueda describir a ud. como un católico practicante al párroco que exige que el P. Powers se diga con certeza sobre su práctica religiosa.*

Por favor tenga en cuenta que estos certificados no son requeridos a personas que van a ser padrinos en San Patricio, donde nuestra póliza es confiar en que nuestros padres saben a quién escoger. —RMP, Párroco

Volunteer Cleaners Needed

Every Saturday and Sunday morning, a parishioner removes massive debris and garbage from the church’s front steps; the sidewalks on 29th St & 40th Ave; and the parking lot. We are grateful to her!

More volunteers are needed to help with these cleanings on the weekends when we do not have our maintenance employee. Please speak with, call or email Fr. Powers if you would like to help.

Se Necesita Limpiadores Voluntarios

Cada sábado y domingo en la mañana, una feligresa remueve escombros y basura de los escalones de entrada de la iglesia,; las aceras de Calle 29 y Ave. 40; y el estacionamiento. Le estamos agradecidos!

Se necesitan mas voluntaries para ayudar con estas limpiezas los fines de semana cuando no tenemos nuestro empleado de mantenimiento. Por favor hable con el P. Powers o llámelo o envíelo un correo electronico si desea ayudar con este proyecto.

Please participate in the Christmas Flower Memorial Wall
see next page



Christmas Plant Donation Form

Formulario para Donar una Planta para Navidad

To help us beautify our Church and Chapel throughout the Christmas Season, please consider donating a Christmas Plant.

Para ayudarnos a decorar la Iglesia y la Capilla durante la Temporada de Navidad, considere donar una planta.

Your Name: _____
Su nombre

In Memory of: _____
En Memoria de

OR

Intention: _____
Intención

Donation Enclosed: \$_____ (Donación incluida)
(The suggested donation for each Plant is \$ 25.00 dollars)
(La donación sugerida por cada Planta es de \$25.00 dólares)

Your Parish Envelope Number: _____
Número de Sobre de la Parroquia

Fill in the above information, include this form, along with your donation, in an envelope marked “Christmas Plant Donation” and place it in any weekend collection or drop it off at the rectory in person.

Llene el formulario con la información de arriba, incluya esta forma junto con su donación y marque “Donación por Planta para Navidad”. Deposítelo en la colecta del domingo o tráigalo a la rectoría en persona.